

# Katharina 1

text H. Heine  
music R. Farber

♩ = 104

*giocoso*

Bariton

*giocoso*

Ein

3

schö ner Stern geht auf in mei ner Nacht, Ein Stern. der süß en Trost her nie der lacht Und

5

neu es Le ben mir ver spricht Oh, lü ge nicht!

8

Gleich wie das Meer dem Mond ent ge gen schwillt, So

10

flu tet mei ne See le, froh und wild, Em por zu dein em hold em Licht - Oh,

12

lü ge nicht!

14

pause

# Katharina 2

♩ = 98 or a touch slower

almost as if whispered  
by a woman.

15

*mf* Wol len Sie ihr nicht vor ge stellt sein?

r.h. arpeggio up starting on beat through this number.

17

normal

*mp* Flüs ter te mir die Her zo gin - Bei lei be nicht, ich müßt ein Held sein,

19

Ihr An blick schon wirt mir den Sinn. Das

21

schö ne Weib macht mich er be ben! Es ah net mir, in ih rer Näh' Be

23



ginnt für mich ein neues Leben, Mit neuer Lust mit meinem Weh.

25



Es

27



hält wie Angst mich von ihr fern, Es treibt mich Sehnsucht hin zu irren! Wie

29



meines Schicksals wilde Sterne erschienen die Augen mir.

31

Die

33

Stirn ist klar, Doch es ge wi it tert Da hin ter schon der künft' ge blitz, Der

35

künft' ge Sturm der mich er schüt tert Bis in der See le tief sten Sitz.

ossia: a

37

Der

39

Mund is fromm Doch mit Ent set zen Un <sup>3</sup>ter den Ro sen seh ich schon Die

This system contains measures 39 and 40. The vocal line starts in 6/4 time and changes to 5/4 at measure 40. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

41

Schlan gen, die mich einst ver letz en Mit falsch em Kuß, mit süß em Hohn

This system contains measures 41 and 42. The vocal line continues in 5/4 time. The piano accompaniment features a more active bass line in measure 42.

43

Die

This system contains measures 43 and 44. The vocal line is mostly silent, with a final note in measure 44. The piano accompaniment is highly rhythmic and complex, featuring many sixteenth notes and triplets.

45

Sehn sucht trei bt - Ich muß mich näh' ren Den hold en, un heil schwan gern Ort - Schon

This system contains measures 45 and 46. The vocal line continues in 5/4 time. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

47

kann ich ih re Stim me hö ren - Klin ge de Flam me ist ih re Wort.

49

almost as if whispered by a women

hold a "dramatic pause"

51

*slow*

Sie fragt: mon sieur, wie ist der Na me der Säng er in, die e ben sang?

*slow*

*p*

54 **Largo**

sss st St stot tern aa ant wor te te ich die Da Da Da Da Da me: Ha ha ha hab ich

57

nnnn nicht ge hort v va von nnn d d d des G g ge sang.

# Katharina 3

With movement. faster  
then nr. 4

59

Wie Mer lin, der eit le Wei se, Bin ich armer Nek ro mant

phrase according to beaming

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 59 to 62. It features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 12/8. The lyrics are: 'Wie Mer lin, der eit le Wei se, Bin ich armer Nek ro mant'. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment.

63

Nun am En de fest ge bannt In die eig nen Zau ber krei se.

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 63 to 66. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 12/8. The lyrics are: 'Nun am En de fest ge bannt In die eig nen Zau ber krei se.'. The piano part continues with the eighth-note accompaniment.

67

Fest ge bannt zu ih ren Fü ß en Liegich nun, und im mer dar Schau ich in ihr Au gen paar;

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 67 to 70. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 12/8. The lyrics are: 'Fest ge bannt zu ih ren Fü ß en Liegich nun, und im mer dar Schau ich in ihr Au gen paar;'. The piano part continues with the eighth-note accompaniment.

70

Und die Stund den, sie verflie ß en. Stun den, Ta geganz e Wochen,

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 71 to 74. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 12/8. The lyrics are: 'Und die Stund den, sie verflie ß en. Stun den, Ta geganz e Wochen,'. The piano part continues with the eighth-note accompaniment.



74

Sie verfließen wie ein Traum, Was ich rede weiß ich kaum, Weiß auch nicht, was sie gesprochen.

77

Manchmal ist mir, als beruhren

80

Ihre Lippen meinen Mund Bis in meiner Seele Grund

82

ossia hold back a little

a tempo

kann ich dann die Flammen spüren.

# Katharina 4

Not too fast but with movement. slower then nr. 3

Emphasize the polyrhythmic groupings

86

du

Musical score for measures 86-89. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex polyrhythmic pattern with eighth and sixteenth notes. The vocal line has a few notes, including the word 'du'.

90

liegst mir so gern im Ar me du liegs mir am Her zen so gern! Ich bi dein gan ze Him mel

Musical score for measures 90-92. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part continues with the polyrhythmic accompaniment. The vocal line contains the lyrics: 'liegst mir so gern im Ar me du liegs mir am Her zen so gern! Ich bi dein gan ze Him mel'.

93

Du bist mein lieb ster Stern

Musical score for measures 93-95. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part continues with the polyrhythmic accompaniment. The vocal line contains the lyrics: 'Du bist mein lieb ster Stern'.

96

Tief un ter uns da wim melt Das

Musical score for measures 96-98. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part continues with the polyrhythmic accompaniment. The vocal line contains the lyrics: 'Tief un ter uns da wim melt Das'.

99

när i sche Men schens ge schlecht; Sie schrei en und wü ten und schel ten, Und ha ben al le recht.

This musical system for measure 99 features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line consists of eighth and quarter notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

102

This musical system for measure 102 shows a vocal line in the bass clef that is entirely silent, indicated by a horizontal line. The piano accompaniment in treble and bass clefs continues with a rhythmic pattern of eighth and quarter notes. The key signature remains one flat, and the time signature is 3/4.

105

Sie kling en mit ihr en Klap pen Und zank en oh ne Grund; Mit

This musical system for measure 105 includes a vocal line in the bass clef and piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one flat, and the time signature is 3/4. The vocal line starts with a quarter rest followed by eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a mix of chords and moving lines.

108

ihr ren Kolb en schlag en Sie sich die Köp fe wund

This musical system for measure 108 features a vocal line in the bass clef and piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one flat, and the time signature is 3/4. The vocal line consists of eighth and quarter notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

111

Musical score for measure 111. It features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 9/8. The vocal line begins with a whole rest, followed by a quarter rest, and then a quarter note G4. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The word "Wie" is written below the vocal line.

114

Musical score for measure 114. It features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 9/8. The vocal line contains the lyrics: "glück lich sind wir bei de, Daß wir von ih nen so fern du birgst in dei nem Him mel Das". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

117

Musical score for measure 117. It features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The vocal line contains the lyrics: "Haupt, mein lieb ster Stern!". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

120

Musical score for measure 120. It features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 9/8. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

# Katharina 5

not too fast but with movement

124 *con moto*

Ich lie be sol che wei ße Glie der, Der  
 bist so recht die recht e Sor te, Die  
 hast an mir den Mann ge fun den, Wie

these notes tacet first time TACET

L.H. 8ba 3rd time.

127

Zar ten See le schlan ke Hül le, Wild gro ße Au gen und die  
 ich ge sucht in all wirst en mich Land en; Auch mei nen Wert hat eu res  
 du ihn brauchst. Du wirst mich reich lich Be glück en mit Ge fühl und

130

Stir ne Um so wogt von zu schwarz er di Lo cken fül le;  
 glei chen so recht dann zu wür di gen wie ver stand en;  
 Küß en, Und dann ver rat ten wie ge bräuch lich.

133

Du  
 Du  
 repeat twice

these notes tacet first time

# Katharina 6

135

$\text{♩} = 86$  *leggiero*

Musical score for measures 135-136. The piece is in 5/4 time. The bass line is mostly rests, with a few notes at the end. The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note patterns and triplets. The word "Der" is written at the end of the first staff.

137

Musical score for measures 137-138. The piece is in 5/4 time. The bass line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment continues with similar textures. The lyrics are: "Früh ling schien schon an dem Tor Mich freund lich zu er war ten. Die".

139

*ossia f a 2nd lower*

Musical score for measures 139-140. The piece is in 5/4 time. The bass line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment continues with similar textures. The lyrics are: "gan ze Ge gend steht im Flor Als wie ein Blu men garten." There is a tempo change to 3/4 time in measure 140.

141

Musical score for measures 141-142. The piece is in 4/4 time. The bass line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment continues with similar textures. The word "Die" is written at the end of the first staff.

143

143

Lieb ste sitzt an mei ner Seit' Im rasch him roll en den Wa gen; Sie

144

schaut mich an voll Zärt lich keit, Ihr Herz, das fühl ich schla gen.

Detailed description: This system contains measures 143 and 144. The vocal line (bass clef) has lyrics: 'Lieb ste sitzt an mei ner Seit' Im rasch him roll en den Wa gen; Sie' in measure 143, and 'schaut mich an voll Zärt lich keit, Ihr Herz, das fühl ich schla gen.' in measure 144. The piano accompaniment consists of three staves: right hand (treble clef), left hand (bass clef), and a grand staff. Measure 143 is in 4/4 time, and measure 144 is in 5/4 time. There are triplets in the vocal line and piano accompaniment.

145

145

146

Detailed description: This system contains measures 145 and 146. The vocal line (bass clef) has lyrics: 'schaut mich an voll Zärt lich keit, Ihr Herz, das fühl ich schla gen.' in measure 145, and 'Das' in measure 146. The piano accompaniment consists of three staves: right hand (treble clef), left hand (bass clef), and a grand staff. Measure 145 is in 5/4 time, and measure 146 is in 4/4 time. There are triplets in the piano accompaniment.

147

147

148

Das

Detailed description: This system contains measures 147 and 148. The vocal line (bass clef) has lyrics: 'Das' in measure 147 and 'Das blinkt im grü nem Ge schmei de! Sein' in measure 148. The piano accompaniment consists of three staves: right hand (treble clef), left hand (bass clef), and a grand staff. Measure 147 is in 4/4 time, and measure 148 is in 5/4 time. There are triplets in the piano accompaniment.

149

149

150

trill ert und duf tet so son nen ver gnügt! Das blinkt im grü nem Ge schmei de! Sein

Detailed description: This system contains measures 149 and 150. The vocal line (bass clef) has lyrics: 'trill ert und duf tet so son nen ver gnügt! Das blinkt im grü nem Ge schmei de! Sein' in measure 149, and 'Sein' in measure 150. The piano accompaniment consists of three staves: right hand (treble clef), left hand (bass clef), and a grand staff. Measure 149 is in 4/4 time, and measure 150 is in 5/4 time. There are triplets in the vocal line and piano accompaniment.

ossia f a 2nd lower

151

151

wi ßes Blü ten köpf chen wiegt Der jun ge Baum mit Freu de.

This system contains three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics underneath. The middle and bottom staves are the piano accompaniment in treble and bass clefs respectively. The music is in 5/4 time, with a 3/4 section in the middle. It features several triplet markings (3) and a fermata over the final note.

153

153

Die

This system contains three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with the word "Die" at the end. The middle and bottom staves are the piano accompaniment in treble and bass clefs. The music is in 4/4 time, with a 5/4 section in the middle. It features several triplet markings (3) and a fermata over the final note.

155

155

Blu men schau aus der Erd' her vor, Be trach ten, neu gier i gen Blick es, Das

This system contains three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics underneath. The middle and bottom staves are the piano accompaniment in treble and bass clefs. The music is in 4/4 time, with a 5/4 section at the end. It features several triplet markings (3) and a fermata over the final note.

ossia f a 2nd lower

157

157

schö ne Weib, das ich er kor, Und mich, den Mann des Glück es.

This system contains three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics underneath. The middle and bottom staves are the piano accompaniment in treble and bass clefs. The music is in 5/4 time, with a 3/4 section in the middle. It features several triplet markings (3) and a fermata over the final note.



159

Ver

160

gäng lich ches Glück! schon mor gen klirrt, Die Si chel ü ber den saa ten, Der

162

hol de Früh lings ver wel ken wird, Das Weib, wird mich ver rat ten.

164

gäng lich ches Glück! schon mor gen klirrt, Die Si chel ü ber den saa ten, Der

166

hol de Früh lings ver wel ken wird, Das Weib, wird mich ver rat ten.

# Katharina 7

Andante  
con moto

ALMOST SPOKEN

167

Jüng stens träum te mir: spa zie ren In dem Him mel reich e ging ich,

This system contains measures 167-170. It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: 'Jüng stens träum te mir: spa zie ren In dem Him mel reich e ging ich,'. There are triplets in the piano accompaniment at measures 169 and 170.

170

Ich mit dir denn oh ne dich Wär der Him mel ei ne Höl le. Dort sah ich die Au ser wähl ten,

This system contains measures 171-173. The key signature changes to two sharps (F# and C#). The lyrics are: 'Ich mit dir denn oh ne dich Wär der Him mel ei ne Höl le. Dort sah ich die Au ser wähl ten,'. There are triplets in the piano accompaniment at measures 172 and 173.

173

Die Ge rech ten und die From men, Die auf Er den ih ren Leib Für der See le Heil ge pei nigt:

This system contains measures 174-176. The key signature changes to three sharps (F#, C#, and G#). The lyrics are: 'Die Ge rech ten und die From men, Die auf Er den ih ren Leib Für der See le Heil ge pei nigt:'. There are triplets in the piano accompaniment at measures 175 and 176.

176

Kir chen vä ter und A pos tel, E re mi ten, Ka pu zi ne Al te Käu ze, ein' ge jung e

This system contains measures 177-180. The key signature changes to two sharps (F# and C#). The lyrics are: 'Kir chen vä ter und A pos tel, E re mi ten, Ka pu zi ne Al te Käu ze, ein' ge jung e'. There are triplets in the piano accompaniment at measures 178 and 179.

179

- Letz tre sahn noch schlech ter aus! Lan ge, hei li ge Ge sicht er Brei te Glat zen, grau e Bär te,

The musical score for measure 179 consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a 3/4 time signature and contains the lyrics: "- Letz tre sahn noch schlech ter aus! Lan ge, hei li ge Ge sicht er Brei te Glat zen, grau e Bär te,". The piano accompaniment features a bass line with eighth notes and a treble line with chords and triplets. The key signature has one flat (B-flat).

182

[Drun ter auch ver scheide ne Jud en] Gin gen streng an uns vor ü ber Warf en kei nen Blick nach dir,

The musical score for measure 182 consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a 3/4 time signature and contains the lyrics: "[Drun ter auch ver scheide ne Jud en] Gin gen streng an uns vor ü ber Warf en kei nen Blick nach dir,". The piano accompaniment features a bass line with eighth notes and a treble line with chords and triplets. The key signature has one flat (B-flat).

185

Ob du gleich, mein schön es Lieb chen, Tän deln mir am Ar me hingest, Tän deln, läch elnd, ko ket tie rend!

The musical score for measure 185 consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a 3/4 time signature and contains the lyrics: "Ob du gleich, mein schön es Lieb chen, Tän deln mir am Ar me hingest, Tän deln, läch elnd, ko ket tie rend!". The piano accompaniment features a bass line with eighth notes and a treble line with chords and triplets. The key signature has two sharps (F# and C#).

188

Nur ein einz' ger sah dich an, Und es war der einz' ge schö ne, Schö ne Mann in die ser Schar;

The musical score for measure 188 consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a 3/4 time signature and contains the lyrics: "Nur ein einz' ger sah dich an, Und es war der einz' ge schö ne, Schö ne Mann in die ser Schar;". The piano accompaniment features a bass line with eighth notes and a treble line with chords and triplets. The key signature has one flat (B-flat).

191

Wun der herr lich war sein An litz Mensch en gü te um die Lip pen, Göt ter ru he in den Au gen,

194

Wie auf Mag da len en einst Schau te je ner auf dich nie der. Ach! ich weiß, er meint es gut

197

kei ner ist so rein und e del - A ber ich, ich wur de de noch Wie von ei fer sucht be rüh ret -

200

Und ich Muß ge stehn, es wur de Mir im Him mel un be hag lich- Gott ver zeh mir's! mich ge nier te

203

FULL VOICE

Un ser Hei land Je sus Chris tus

*rit.*

# Katharina 8

$\text{♩} = 68$  or a touch slower

with brisk movement

205

Ein je der hat zu

arpeggio up start before beat

Detailed description: This system contains measures 205, 206, and 207. The vocal line (bass clef) has lyrics: 'Ein je der hat zu'. The piano accompaniment consists of a right hand with arpeggiated chords and a left hand with a steady eighth-note bass line. Measure 207 includes the instruction 'arpeggio up start before beat'.

208

dies en Fes te Sein lie bes Lieb chen mit ge bracht. Und

Detailed description: This system contains measures 208, 209, and 210. The vocal line (bass clef) has lyrics: 'dies en Fes te Sein lie bes Lieb chen mit ge bracht. Und'. The piano accompaniment continues with arpeggiated chords in the right hand and a bass line in the left hand.

211

freut sich der Blü hen den Som mer nacht; Ich wan dle al lein, mir

Detailed description: This system contains measures 211, 212, and 213. The vocal line (bass clef) has lyrics: 'freut sich der Blü hen den Som mer nacht; Ich wan dle al lein, mir'. A fermata is placed over the note 'n' in 'Sommer nacht'. The piano accompaniment features arpeggiated chords and a bass line.

214

fehlt das Bes te. Ich

Detailed description: This system contains measures 214, 215, and 216. The vocal line (bass clef) has lyrics: 'fehlt das Bes te. Ich'. The piano accompaniment continues with arpeggiated chords and a bass line.

217

wan dle al lein gleich ein em Kran ken! Ich flie he die Lust, ich  
Bre che Ro sen ich Bre che Nel ken, Zer streu ten Sin nes und

OSSIA: 2nd X higher third

220

flie he den Tanz Und die schö ne Mu sik und den Lamp en glanz; In Eng land und sind die  
kum mer voll; Ich weiß nicht, wem ich sie Lamp ge ben soll; Mein Herz land und sind die

224

mei ne ge ve e ve da a a an  
Blu me ver ver ver wel e e e

227

ken.  
ken. Ich

# Katharina 9

not fast quite relaxed



230

Ge sang los war ich und be klom men So

234

lan ge Zeit - nun dicht ich wie der Wie Trä nen die plöz lich kom men, So

238

plöz lich auch die lie der Me

241

lo disch kann ich wie der ka gen Von groß em Lie ben gro ßem Lei den Von

245

Herz en, die sich schlecht ver tragen Und de noch brech en wenn sie schei den

249

*Slow funebre* 1/4 tone 1/4 tone

Manch mal ist mir, als fühl' ich we hen Ue ber dem

*arpeggio*

252

1/4 tone 1/4 tone

Haupt die deut schen ei chen - Sie flüst ern gar von Wie der se hen - Das sind nur

255

1/4 tone *a tempo or a bit slower*

Träu - me sie ver blei chen.



*even Slower* **Slow funebre**

259

Manch mal ist mir, als hört ich sing gen Die al ten deut ch en Nach ti gall en - Wie

*arpeggio*

259 260 261 262

Detailed description: This system contains measures 259 to 262. It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The piano part consists of arpeggiated chords. The time signature changes from 9/8 to 12/8 and back to 9/8. The key signature has one sharp (F#).

262

mich die Tö ne sanft um schling en - Das sind nur Träu me - sie ver hall en.

262 263 264 265

Detailed description: This system contains measures 262 to 265. It continues the vocal and piano parts from the previous system. The piano accompaniment remains arpeggiated. The time signature is 9/8 and the key signature has one sharp.

265

*tempo 1 but slower*

265 266 267 268

Detailed description: This system contains measures 265 to 268. The piano part changes from arpeggiated chords to a more melodic line with eighth notes. The tempo marking is 'tempo 1 but slower'. The time signature is 9/8 and the key signature has one sharp.

268

Very Very slow. simple. quasi Senza misura

Wo sind die Ro sen, de ren Lie be Mich einst be glückt? All ih re Blü te Ist längst ver welkt!

*non arpeggio*

268 269 270

Detailed description: This system contains measures 268 to 270. The piano part is marked 'non arpeggio' and features a long, sustained chord in the left hand. The vocal line continues. The time signature is 9/8 and the key signature has one sharp.

270

spens tisch Ge trü be Spukt noch ihr Duft mir im ge mü te

270 271 272 273

Detailed description: This system contains measures 270 to 273. The piano part features a long, sustained chord in the left hand. The vocal line continues. The time signature is 9/8 and the key signature has one sharp.